



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Synonymes François, Leurs Différentes Significations Et Le Choix Qu'il En Faut Faire pour parler avec justesse

Girard, Gabriel

Rouen, 1788

158. Conversation. Entretien.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-60158](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-60158)

157. BAILLEMEN . HIATUS.

M. du Marfais, à l'article *bâillement* de l'encyclopédie, paroît avoir regardé ces deux mots comme entièrement synonymes: mais je suis persuadé qu'ils sont dans le cas de tous les autres synonymes; & qu'avec l'idée commune de l'émission consécutive de plusieurs voix simples (a) non articulées, ils désignent des idées accessoires différentes, qui caractérisent chacun de ces mots en particulier.

Je crois donc que *bâillement* exprime particulièrement l'état de la bouche pendant l'émission de ces voix consécutives, & que le mot *hiatus* exprime l'espece de cacophonie qui en résulte: enforte que l'on peut dire que l'*hiatus* est l'effet du *bâillement*.

Le *bâillement* est pénible pour celui qui parle; l'*hiatus* est désagréable pour celui qui écoute, à moins qu'il ne soit autorisé par l'usage, ou placé à propos comme les ombres dans un tableau: la théorie du *bâillement* appartient à l'Anatomie; celle de l'*hiatus* est du ressort de la Grammaire (B. *Encycl.* VIII, 399).

(a) On entend ici par *voix simple*, cette espece de sons que l'écriture représente par des *voyelles*; car il est nécessaire de nommer différemment les signes & les choses signifiées.

158. CONVERSATION. ENTRETIEN.

Ces deux mots désignent en général un discours mutuel entre deux ou plusieurs personnes: mais avec cette différence, que *conversation* se dit en général de quelque discours mutuel que ce puisse être; au lieu qu'*entretien* se

dit d'un discours mutuel qui roule sur quelque objet déterminé. Ainsi on dit qu'un homme est de bonne *conversation*, pour dire qu'il parle bien des différents objets sur lesquels on lui donne lieu de parler; on ne dit point qu'il est d'un bon *entretien*.

Entretien se dit de supérieur à inférieur: on ne dit point d'un sujet qu'il a eu une *conversation* avec le Roi, on dit qu'il a eu un *entretien*: on se sert aussi du mot d'*entretien*, quand le discours roule sur une matière importante. On dit, par exemple, ces deux Princes ont eu ensemble un *entretien* sur les moyens de faire la paix entre eux.

Entretien se dit pour l'ordinaire des discours mutuels imprimés, à moins que le sujet n'en soit pas sérieux; alors on se sert du mot de *conversation*: on dit, les *entretiens* de Cicéron sur la nature des Dieux, & la *conversation* du P. Canaye avec le Maréchal d'Hocquincourt.

Lorsque plusieurs personnes, sur-tout au nombre de plus de deux, sont rassemblées & parlent entr'elles, on dit qu'elles sont en *conversation*, & non pas en *entretien* (*Encyclopédie* IV, 265).

159. CONVERSATION. ENTRETIEN. COLLOQUE. DIALOGUE.

Ces quatre mots désignent également un discours lié entre plusieurs personnes qui y ont chacune leur partie.

Le mot de *conversation* désigne des discours entre gens égaux ou à-peu-près égaux, sur toutes les matières que présente le hasard. Le mot d'*entretien* marque des discours sur des matières sérieuses, choisies exprès pour être discutées,